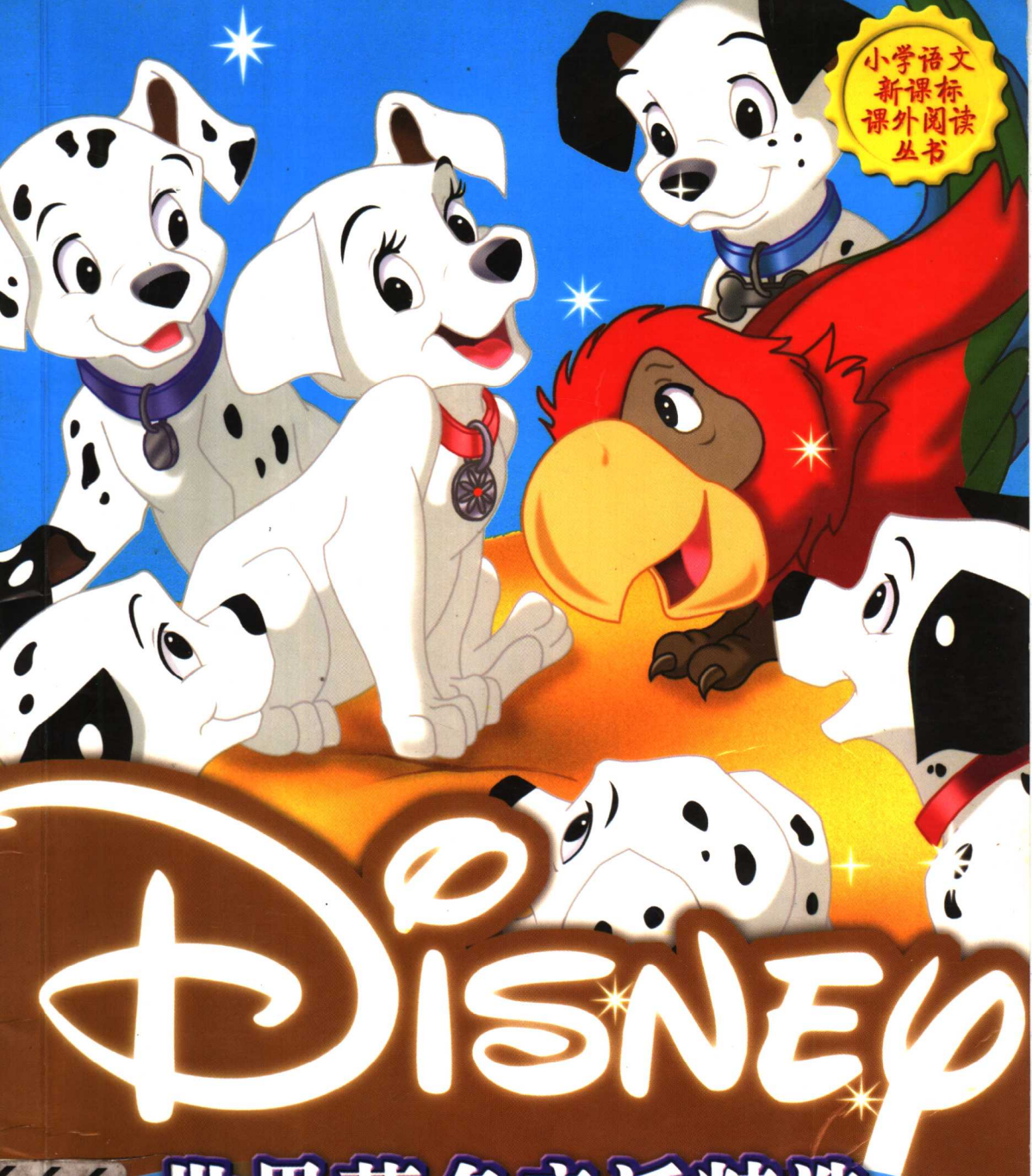


小学语文
新课标
课外阅读
丛书



世界著名童话精选

102忠狗



世界著名童话精选

102忠狗

项目经理：孙 蓓

责任编辑：叶 瑛

封面设计：杜 平

美术编辑：王艳丽

童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版发行

北京市崇文区夕照寺街14号A座 (100061)

新华书店总店北京发行所经销

北京慕来印刷有限公司印制

开本：787×1092 1/16 印张：2.75

2004年1月第一版 2004年1月第一次印刷

字数：5千 印数：1 - 30,000册

书号：ISBN 7-115-12339-X/G·1146

图字：01-2004-3399

全套(10册)定价：68.00 元

© Disney Enterprises, Inc.

Disney

世界著名童话精选

102 忠狗



童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版



kù yī lā dài wéi ěr chū yù le jǐ gè yuè de tiě chuāng shēng yá hǎo xiàng ràng tā
库伊拉·戴维尔出狱了。几个月的铁窗生涯,好像让她
xué guāi le tā duì gǒu duō shǎo yǒu le xiē ài yì bìng qiě biàn de fēi cháng zēng hèn máo pí
学乖了。她对狗多少有了些爱意,并且变得非常憎恨毛皮!

tā bào zhe hún shēn hái guāng liū liū de xiǎo gǒu máo máo jí cōng cōng de huí dào háo zhái
她抱着浑身还光溜溜的小狗毛毛,急匆匆地回到豪宅
zhōng tā zhuā qǐ yī jiàn jiàn máo pí fú zhuāng lián tóng bān diǎn gǒu máo pí fú zhuāng shè jì
中。她抓起一件件毛皮服装,连同斑点狗毛皮服装设计
tú yī gǔ nǎo quán diū jìn le mì shì lì jiē zhe tā duì zhe chōu dā zhe bí zǐ de zhù shǒu
图,一股脑全丢进了秘室里。接着,她对着抽搭着鼻子的助手
hé lù suǒ dà shēng fēn fù dào kuài dōu suǒ qǐ lái bié ràng wǒ zài kàn dào tā men bié
荷路索,大声吩咐道:“快,都锁起来!别让我再看到它们,别
ràng wǒ zài xiǎng qǐ tā men
让我再想起它们!”



kù yī lā zhēn de biàn le ma zhì shǎo fù zé jiān guǎn tā de jiān
库伊拉真的变了吗？至少负责监管她的监

dū guān sài jiā yí bù zhè yàng rèn wéi
督官赛嘉怡不这样认为。

zhè tiān sài jiā yí hé tā de bān diǎn gǒu shuāng jié gùn hé huā huā zhèng
这天，赛嘉怡和她的斑点狗双截棍和花花，正

zài jiā zhōng máng zhe yíng jiē xiǎo gǒu bǎo bǎo de jiàng shēng yě jiù zài zhè tiān
在家中忙着迎接小狗宝宝的降生。也就在这天，
tā dé zhī le kù yī lā huò shì de xiāo xī sài jiā yí xiàng gǒu bǎo bèi men bǎo
她得知了库伊拉获释的消息。赛嘉怡向狗宝贝们保
zhèng tā jué bù huì zài ràng kù yī lā shāng hài xiǎo gǒu
证，她绝不会再让库伊拉伤害小狗。

tā duì shuāng jié gùn shuō wǒ huì bǎo hù nǐ hái yǒu nǐ de jiā tíng
她对双截棍说：“我会保护你，还有你的家庭。”





bù yuǎn chù yǒu yī suǒ liú làng gǒu shōu róng yuàn zhuān mén shōu róng wú jiā kě guī de
不远处, 有一所流浪狗收容院, 专门收容无家可归的
liú làng gǒu shōu róng yuàn de zhǔ rén shì nián qīng de ài quǎn zhě zhuō kǎi wén tā shōu yǎng
流浪狗。收容院的主人是年轻的爱犬者卓凯文。他收养
le yī dà qún gǒu hái yǒu yī zhī míng jiào wéi dù huá de xiǎo niǎo wéi dù huá zhěng tiān
了一大群狗, 还有一只名叫韦度华的小鸟。韦度华整天
hé gǒu zài yī qǐ suǒ yǐ tā rèn wéi zì jǐ yě shì yī zhī gǒu
和狗在一起, 所以他认为自己也是一只狗。

yǎn xià tā men kě yù shàng dà má fan le yīn wèi zhuō kǎi wén pò chǎn le fáng
眼下, 他们可遇上大麻烦了! 因为卓凯文破产了, 房
dōng yào guān bì shōu róng yuàn zhuō kǎi wén wú nài de ān wèi tā de xiǎo huǒ bàn men shuō
东要关闭收容院。卓凯文无奈地安慰他的小伙伴们说:
yī qiè dōu huì hǎo de qí shí tā zì jǐ yě bù zhī dào gāi zěn me bàn cái hǎo
“一切都会好的。”其实, 他自己也不知道该怎么办才好。

kù yī lā lái dào le jí jiāng guān bì de shōu róng yuàn nǐ jiù xiǎng xiàng zhuō kǎi wén
库伊拉来到了即将关闭的收容院。你就想象卓凯文

yǒu duō jīng yà ba tā zhāng dà zuǐ ba hǎo bàn
有多惊讶吧，他张大嘴巴好半

tiān dōu méi shuō chū huà zhè lǐ jiǎn zhí jiù
天都没说出话。“这里简直就

shì lǎo tiān zhuān wèi wǒ zhǔn bèi de tā
是老天专为我准备的！它

shì nǐ de ma kù yī lā wèn dào shuō
是你的吗？”库伊拉问道。说

zhe tā xiě xià yī zhāng dà é zhī piào rēng
着，她写下一张大额支票扔

gěi zhuō kǎi wén mǎi xià le shōu róng yuàn
给卓凯文，买下了收容院。

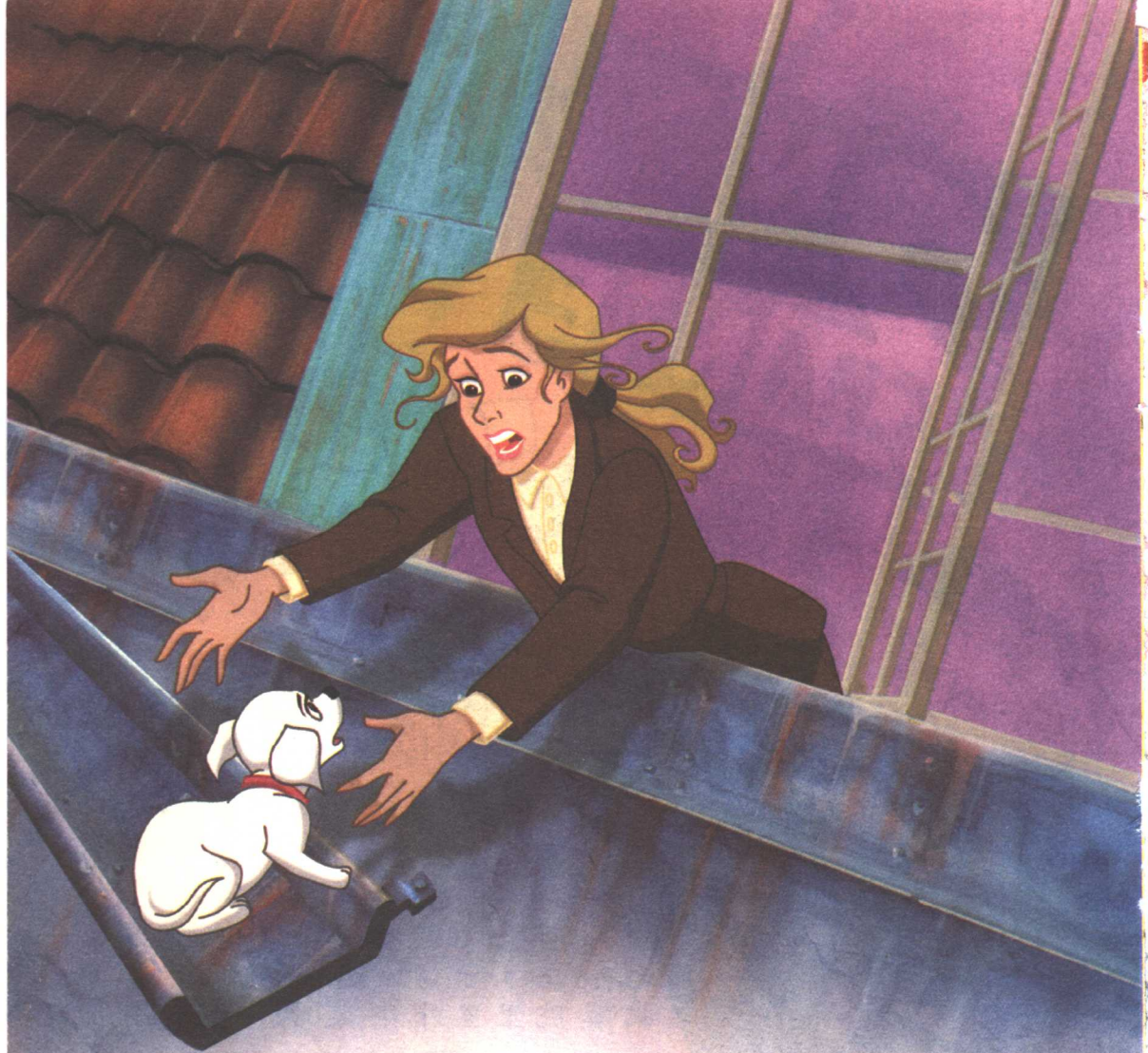




kù yī lā zài duǎn duǎn jǐ tiān zhī nèi jiù jiāng
库伊拉在短短几天之内,就将
shōu róng yuàn lǐ lǐ wài wài zhuāng shì yī xīn ér
收容院里里外外装饰一新。而
qiě tā měi tiān dōu lái gěi gǒu shū xǐ dǎ bàn duì gǒu
且,她每天都来给狗梳洗打扮,对狗
er mēn chōng mǎn le ài yì
儿们充满了爱意。

zhuō kǎi wén jiàn le zhè fān qíng jǐng gāo xìng jí
卓凯文见了这番情景,高兴极
le dàn cháng lái shōu róng yuàn jiān guǎn kù yī lā de sài
了,但常来收容院监管库伊拉的赛
jiā yí shǐ zhōng dōu bù fàng xīn
嘉怡始终都不放心。

kù yī lā zhè yàng de rén shì bù huì biàn
“库伊拉这样的人是不会变
de” sài jiā yí shuō
的!”赛嘉怡说。



shí guāng liú shì shuāng jié gùn hé huā huā de sān zhī gǒu bǎo bǎo jiàn jiàn zhǎng dà le
时光流逝，双截棍和花花的三只狗宝宝渐渐长大了。

xiǎo hēi hé gǔ pái dōu zhǎng chū le bān diǎn dàn tā men de mèi mei xiǎo guài què hái méi yǒu
小黑和骨牌都长出了斑点，但他们的妹妹小怪却还没有。

yī tiān kù yī lā lái dào sài jiā yí de bàn gōng shì xiàng tā bào gào zì jǐ de jìn
一天，库伊拉来到赛嘉怡的办公室，向她报告自己的近

kuàng hū rán xiǎo guài bù xiǎo xīn cóng chǎng kāi de chuāng zǐ diē le xià qù hǎo zài sài
况。忽然，小怪不小心从敞开的窗子跌了下去。好在赛

jiā yí yǎn jí shǒu kuài yī gè jiàn bù pǎo dào chuāng qián bǎ xiǎo gǒu lā jìn le wū li
嘉怡眼疾手快，一个箭步跑到窗前，把小狗拉进了屋里。



jiù zài zhè shí lún dūn de dà běn zhōng qiāo xiǎng le dāng dāng dāng
就在这时，伦敦的大本钟敲响了。“当！当！当！”
shéi dōu xiǎng bù dào de shì hóng liàng de zhōng shēng huàn xǐng le kù yī lā xīn zhōng kě pà
谁都想不到的，宏亮的钟声唤醒了库伊拉心中可怕
de jì yì tā xiǎng qǐ le zài láo yù zhōng dù guò de jiān nán rì zǐ
的记忆，她想起了在牢狱中度过过的艰难日子。

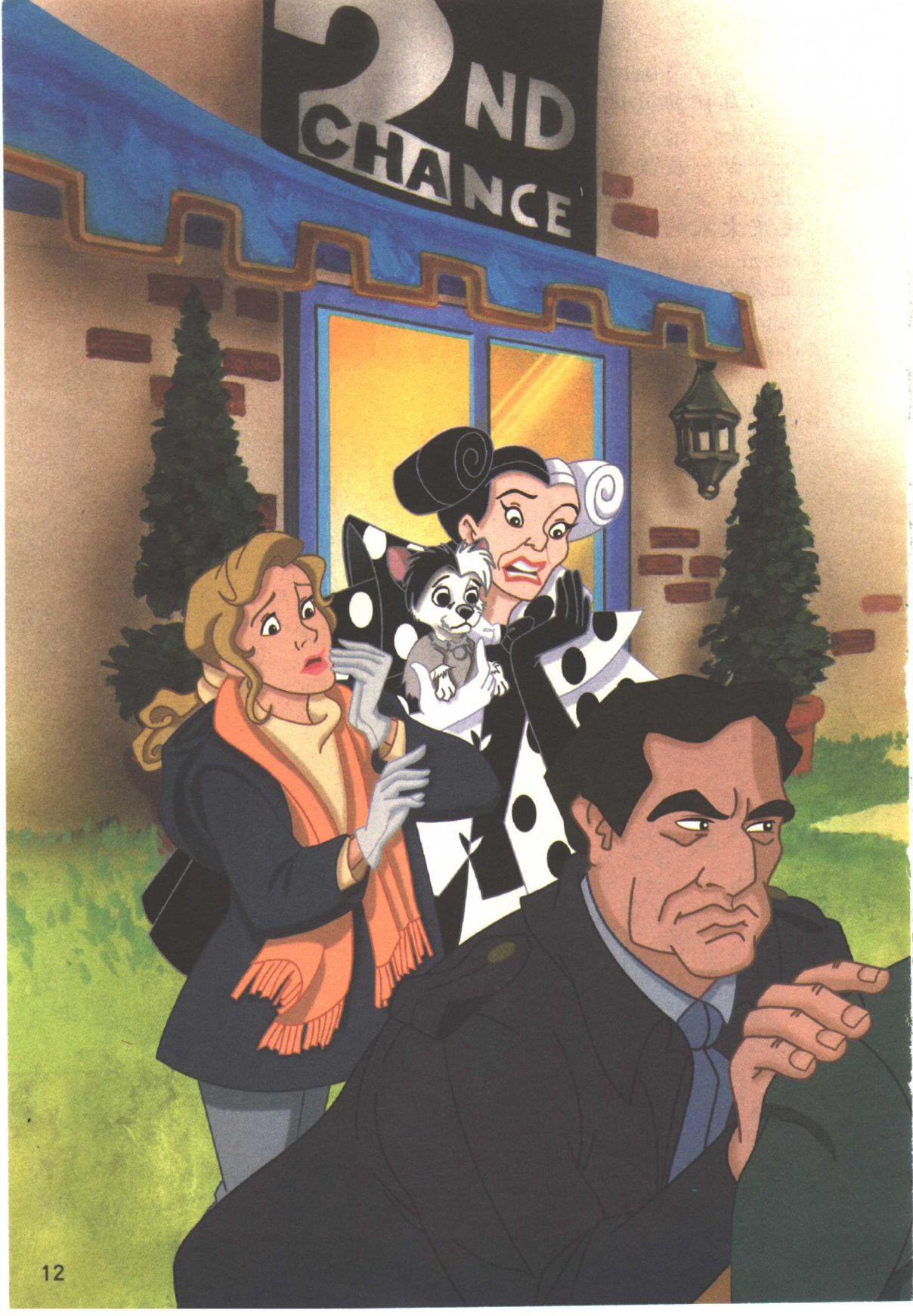
jiē zhe qí guài de shì qing fā shēng le tā zī yá liě zuǐ de xiào le qǐ lái
接着，奇怪的事情发生了。她龇牙咧嘴地笑了起来，
xiào de lián tóu fā dōu shù qǐ lái le yǎn qián luàn mào jīn xīng yuán lái dà běn zhōng de
笑得连头发都竖起来了，眼前乱冒金星。原来，大本钟的
shēng xiǎng ràng tā jiù bìng fù fā tā yòu biàn huí le nà gè xié è de chuí xián dòng wù
声响让她旧病复发，她又变回了那个邪恶的、垂涎动物
máo pí de kù yī lā
毛皮的库伊拉！

kù yī lā yī lù kuáng bēn huí dào jiā lǐ yī bǎ lā kāi mì shì de mén zhuā
库伊拉一路狂奔，回到家里，一把拉开秘室的门，抓
qǐ bān diǎn gǒu máo pí fú zhuāng shè jì tú tā jiān jiào dào wǒ de bān diǎn gǒu máo
起斑点狗毛皮服装设计图。她尖叫道：“我的斑点狗毛
pí dà yī wǒ de mèng ò wǒ de yī qiè de yī qiè hé lù suǒ zán men
皮大衣！我的梦！哦，我的一切的一切！荷路索！咱们
jué bù néng rǎo guò tā men jiù zhè yàng tā xià dìng jué xīn yào féng zhì bān diǎn gǒu máo
绝不能饶过他们！”就这样，她下定决心，要缝制斑点狗毛
pí dà yī
皮大衣。



kù yī lā fēng fēng huǒ huǒ de zhǎo dào le zhù míng de pí máo shí zhuāng shè jì shī
库伊拉风风火火地找到了著名的皮毛时装设计师
——ràng pí āi ěr lǐ pǔ xīng fèn de xiàng tā jiǎng shù zì jǐ féng zhì bān diǎn gǒu
——让·皮埃尔·理普，兴奋地向他讲述自己缝制斑点狗
máo pí dà yī de jì huà yǔ cǐ tóng shí hé lù suǒ yī zhào kù yī lā de mìng lìng
毛皮大衣的计划。与此同时，荷路索依照库伊拉的命令，
zhèng zài lún dūn dà sì tōu qiè xiǎo bān diǎn gǒu yào còu zú zhěng zhěng yī bǎi líng èr zhī
正在伦敦大肆偷窃小斑点狗。要凑足整整一百零二只
xiǎo bān diǎn gǒu cái gòu féng zhì yī jiàn jīng měi de dài dǒu mào de dà yī
小斑点狗才够缝制一件精美的带兜帽的大衣。

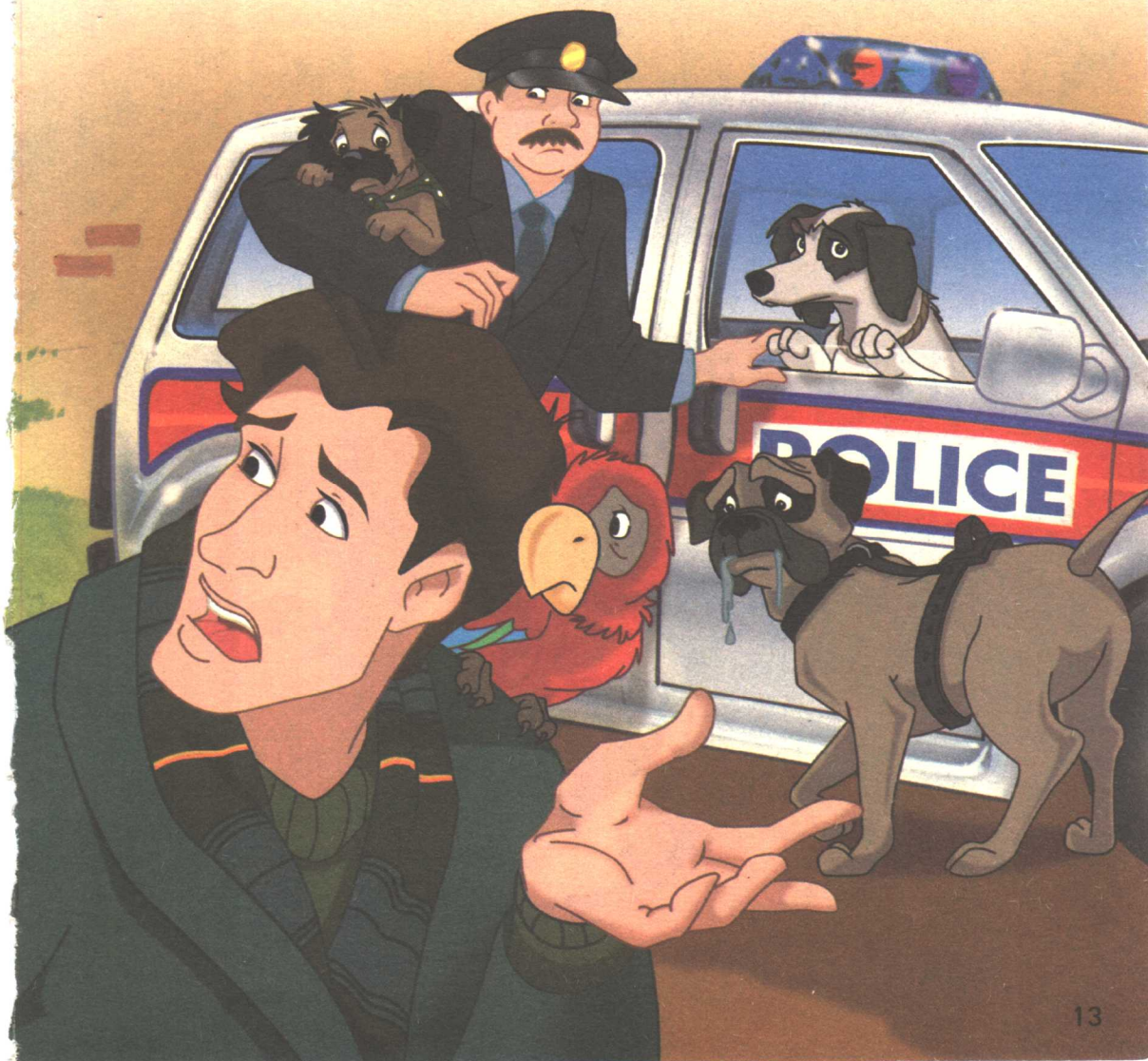


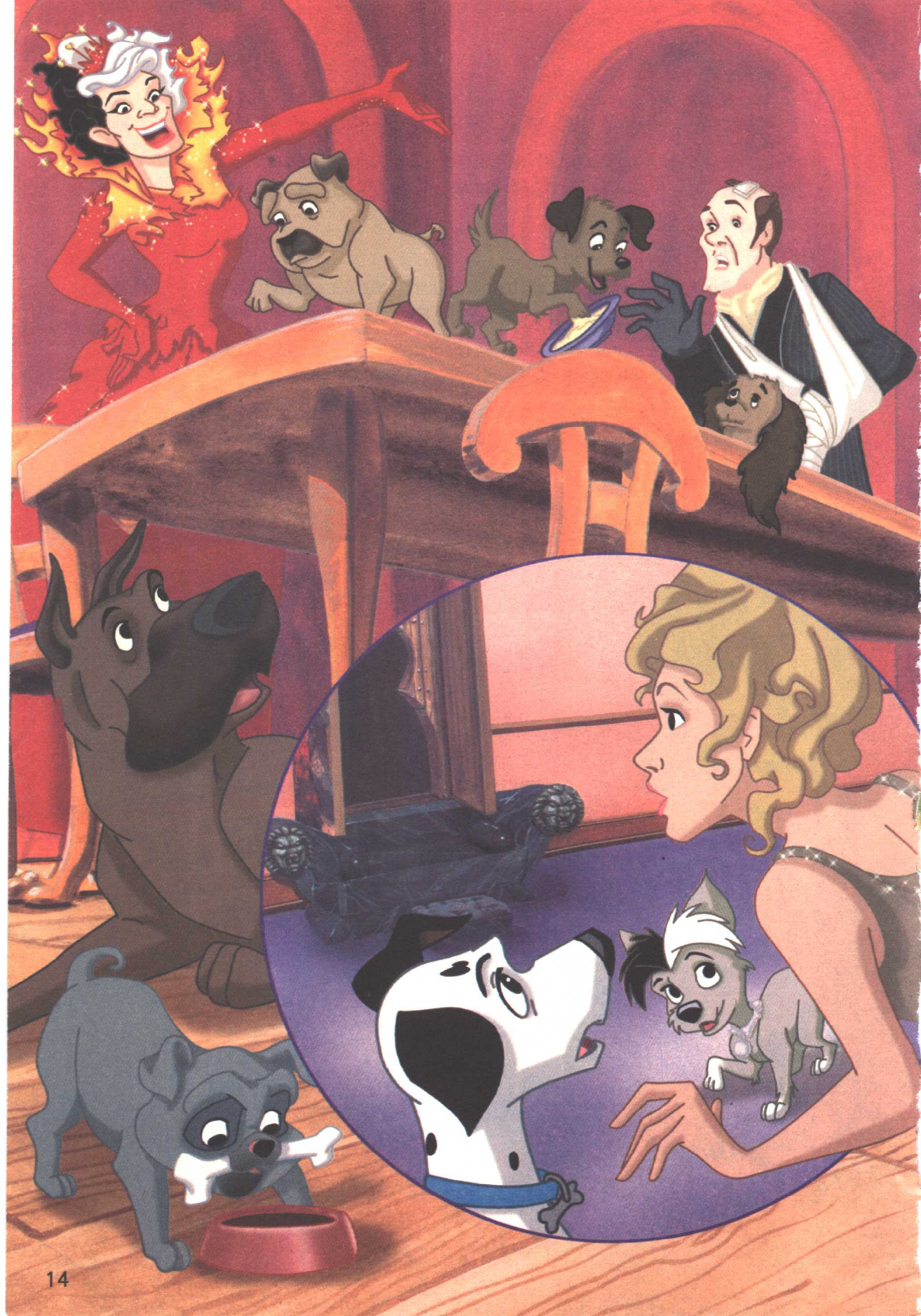


dì èr tiān yī dà zǎo kù yī lā jiù kāi shǐ shí shī tā de xié è jì huà tā
第二天一大早,库伊拉就开始实施她的邪恶计划。她
ràng hé lù suǒ bǎ yī xiāng zǐ tóu lái de bān diǎn gǒu cáng zài shōu róng yuàn rán hòu bào jǐng
让荷路索把一箱子偷来的斑点狗藏在收容院,然后报警,
jǔ bào zhuō kǎi wén tóu le xiǎo gǒu
举报卓凯文偷了小狗。

dāng jīng chá shàng mén sōu chū xiǎo bān diǎn gǒu shí zhuō kǎi wén zhēng biàn dào zhè tài
当警察上门搜出小斑点狗时,卓凯文争辩道:“这太
huāng táng le wǒ wèi shén me yào tóu zhè xiē bān diǎn gǒu ne
荒唐了!我为什么要偷这些斑点狗呢?”

dàn jīng chá hái shì zhuā zǒu le tā bǎ tā hé tā de chǒng wù dōu guān le qǐ lái
但警察还是抓走了他,把他和他的宠物都关了起来。





suí hòu kù yī lā fēn fù lǐ pǔ qù tōu sài jiā yí
随后,库伊拉吩咐理普去偷赛嘉怡
de xiǎo gǒu wèi le ràng sài jiā yí lí kāi gōng yù kù yī
的小狗。为了让赛嘉怡离开公寓,库伊
lā yāo qǐng tā hé shuāng jié gùn dào tā jiā fù yàn sài jiā
拉邀请她和双截棍到她家赴宴。赛嘉
yí hé shuāng jié gùn lái dào le kù yī lā de háo zhái tā
怡和双截棍来到了库伊拉的豪宅。她
men zuò xià lái gāng zhǔn bèi yòng cān táo qì de xiǎo gǒu men jìng
们坐下来刚准备用餐,淘气的小狗们竟

rán pá shàng cān zhuō dēng lái cǎi qù jié guǒ cài
然爬上餐桌,蹬来踩去,结果菜
yáo jiàn le dà jiā yī shēn
肴溅了大家一身。

mén tīng lǐ máo máo qiè qiè de jiào zhe
门厅里,毛毛怯怯地叫着,
tā xiǎng bǎ kù yī lā de jì huà gào su sài jiā
她想把库伊拉的计划告诉赛嘉
yí hé shuāng jié gùn yú shì tā lǐng tā men
怡和双截棍。于是,他领他们
lái dào le kù yī lā cáng máo pí de mì shì
来到了库伊拉藏毛皮的秘室。

máo pí dà yī sài jiā yí xiàng lǐ yí
“毛皮大衣!”赛嘉怡向里一
wàng dùn shí huǎng rán dà wù kě tā hái méi lái de jí zhuǎn
望,顿时恍然大悟。可她还没来得及转
shēn kù yī lā chū xiàn le
身,库伊拉出现了。

kù yī lā shuō zài jiàn qīn ài de
库伊拉说:“再见,亲爱的!”
shuō zhe yī bǎ jiāng sài jiā yí tuī jìn mì shì suǒ
说着,一把将赛嘉怡推进秘室,锁
shàng le mén hǎo zài shuāng jié gùn fǎn yīng mǐn jié zài
上了门。好在双截棍反应敏捷,在
kù yī lā guān mén de yī chà nà cēng de cuān
库伊拉关门的一刹那,“噌”地窜

le chū qù tā yī lù fēi bēn gǎn huí qù dā jiù jiā rén
了出去。他一路飞奔,赶回去搭救家人。

